

JCB NEWS LETTER



ブリスベン日本クラブ会報

2015年(平成27年) 8月号



1年1組 田中 翔琉

事務所オープン時間についてのお知らせ…2
ジャパンウィーク餅つきイベントのご案内…2
ブリスベン商工会議所主催ソフトボール大会参加者
募集…2,3
第2回 JCB さぼーとリンクセミナーのご案内…4
安全対策協議会議事録…5,6
各種お知らせ・掲示板…6-11
広告欄…12-15
JCB 入会案内…12

表紙絵大募集!

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

PO Box: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

Phone: (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

Email: jcbi@westnet.com.au

Web: <http://jc-b.com>

Print Post Number (PP): 424022 / 2021

[NEW] Office hours

月曜日 - 木曜日 9:00 - 17:00

金曜日 9:00 - 15:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

事務所にご用の際は、必ず前もってご連絡
いただきますようお願いいたします。





事務所オープン時間について

会長よりお知らせ

事務所オープン時間につきまして、8月より月曜と水曜を2時間延長しPM5時までとさせていただきます。これまでの経理、行事サポート、補習校運営に加え今年度シニア会員へのサポート、事務所改修、Web情報発信の向上、連絡網検討など会員サービス向上を図っております。このような業務量の増大から事務の延長が必要と判断しました。人件費も上昇しますが、前記取り組みと共に会員の問合せ対応等、皆様の利便性アップにも資すると考えております。以上ご理解のほどよろしくお願いいたします。

伊藤圭



ジャパン・ウィーク 餅つきイベントのご案内

JCB 会員の皆様

恒例となっています日本国領事館による「ジャパン・ウィーク」の一環の「Japan Cultural Day」がマウント・クーサの植物園内の日本庭園で開催されます。JCB としましては、例年通り、茶道・華道・書道の実演等を合わせ、餅つきの実演とつきたてのお餅の試食会をご提供致します。どうぞ皆様お越しく下さい。

日時:8月16日(日) 10時~14時
場所:マウント・クーサ植物園内 日本庭園前
餅つき実演予定時間: 11:40, 12:10, 12:40

餅つきイベント実行委員会

ブリスベン商工会議所主催ソフトボール大会参加者募集

ブリスベン日本クラブ会員の皆様

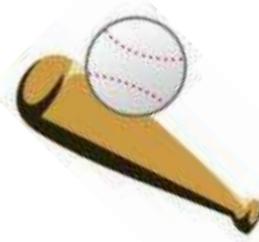
昨年と同様にブリスベン商工会議所主催のソフトボール大会が開催されます。JCB から会員チームを編成し参加しますので、皆様のご参加をお待ちしております。

日時:10月11日(日)8:00~(予定)
場所:Redlands Softball Park (Sturgeon St. Ormiston)
申し込み方法:次ページの申込書にご記入いただき、スキャンの上Eメールまたは、JCB 事務所まで送付願います。
締切:8月27日(木)
定員:15名(参加希望者多数の場合は、大変申し訳ございませんが先着順で締め切らせていただきます。)

※チームメンバーの構成員・インニング、ルールは基本的に昨年度と同じです。

不明な点がございましたら、JCB 事務所までお問い合わせください。どうぞよろしくお願いいたします。

JCB 事務所
Email: jcbi@westnet.com.au
TEL: 07-3870-0360



第2回 さぽーとリンクセミナーのご案内

JCB さぽーとリンク
心とからだのセミナー



「知っておきたい！

女性と子供の健康について。」

今回お話くださるのは、女医の吉田真弓先生です。吉田先生はブリスベン市内、クイーンズストリートにあるクリニック「さくらファミリークリニック」の医師でいらっしゃいます。先生は、英国の大学で最初の医師の資格をおとりになり、豪州での資格もお持ちで、豪州人のご主人とともにクリニックを運営なさっています。

今回の講演の主なトピックは、女性と子供の健康についてです。GP 診療について、予防接種、婦人科検診、心療内科など幅広く、皆様の健康についてお話させていただきます。

皆様が日ごろお持ちの健康や医療に関する質疑応答の時間もたっぷりあり、また、一部時間を割いて、こちらでの出産について日本人女性の助産師研修生の方のお話もあります。

さくらファミリークリニックのご紹介：

吉田先生は常時勤務をなさっており、受付、看護師、看護助手も日本人の方ですので気軽に日本語で相談することができます。また、海外旅行保険をお持ちの日本人観光客やワーキングホリデーの方は、キャッシュレスで診察が受けられます。もちろん Medicare、海外学生保険 (OSHC) での診察も可能です。詳しい説明はウェブサイト www.sakuraclinic.com.au でご覧になれます。

場所: ブリスベン日本語補習校 D-1 教室

(Indooroopilly State High School, Ward St, Indooroopilly)

日時: 9月5日土曜日 午前10時より 11時30分ごろ終了。

お問い合わせは JCB 事務所 または

サポートリンク古野まで yuri.furuno@gmail.com

安全協議会が2015年7月15日(水)に行われました。JCB会員の皆様にもご周知いただきたい情報等ありますので、議事録を公開いたします。

【報告】安全対策協議会 於：在ブリスベン日本総領事館

日時：2015年7月15日(水) 午後17:30～18:40

出席者：領事館関係者：柳沢総領事、松本領事兼警備対策官、他1名(計3名)

QLD警察：4名、うち1名は日本人リエゾン担当・平野氏 (CrossCultureGoldCoastPolice@police.qld.gov.au)

日本クラブ(3名伊藤会長、西山副会長、日高理事)、補習校(3名丸山校長、三好運営委員長、川口保護者会長)、商工会議所(2名白石会頭他)

1. 柳沢総領事ご挨拶

- 最近外務省で「タビレジ」というものを導入した。日本から海外に旅行に行く場合に登録しておくことで旅先で外務省から現地の情報を得られ、緊急の場合にも役立つというもの。豪州に住んでいて在留届を出している方には領事館からそのような情報を送っているが、豪州から他国に旅行に行く場合にもぜひ活用してほしい。<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/>
- QLDの治安は基本的には良く、安全といえるが、一般犯罪は日本の都市よりも多い。
- 昨年9月12日にテロ警戒レベルを「中位(Medium)」から「高位(High)」に引き上げた。(注：テロ警戒レベルは上から「Extreme」「High」「Medium」「Low」の4段階。「高位(High)」とは、テロの攻撃の可能性が高い(likely)ことを意味する。同レベルが「中位」から「高位」に変更されたのは、2003年に同制度が導入されて以来初)
- 非常時には領事館と日本クラブ、補習校、商工会議所と連携して邦人安全確保にご協力いただきたい。

2. QLD警察、John Kilburn 警部による豪州国内におけるテロ情勢等に関する情報提供

- Kilburn 警部は QLD 警察に 23 年勤務。連邦警察出向の経験有。最近 8 年は対テロ関係を担当。
- 豪州におけるテロは、比較的低予算、基本的な武器、局地的展開等、大掛かりな組織的ではないものが多い。
- テロを事前に防ぐには、行動の変化に注意し、それを警察に通報すること。周囲で何か変だな、と感じたら、通報してほしい。
- 緊急時は電話番号 000、緊急でない場合は 1-800-1234-00 National Security Hotline (テロ関係)
- テロ以外のことで警察に相談したい場合は、Police Link 13 14 44 に電話してほしい。
Police Link はウェブサイトもあり、そこで相談事を入力することもできる。
ウェブサイト：www.policelink.qld.gov.au メールアドレス：policelink@police.qld.gov.au
- 豪州人で IS に加わっている人が、経験を積んで豪州に戻ってくることを恐れている。
- 豪州人はおよそ 100 名が IS の活動に参加している。QLD 出身の人物もいる。特に家族形態や経済状況に傾向はないが、突然イスラム教に傾倒するケースが多く、その変化は唐突に現れることが多い。ソーシャルメディアを使ったリクルート活動により中東に渡航する。
- 豪州におけるテロはイスラム教信者によるものだけではない。反イスラム、反社会、極右等。QLD で最も有名(?)なのはネオナチ団体により毎年開催されるスキンヘッド集団の Hammered Music Festival。QLD 警察はこのイベント開催中、参加者のモニタリングを強化している。

質疑応答

- Q：現時点 QLD 内でテロが計画されているということは？
A：現時点ではない。最近メルボルンでは事前に察知して計画者を逮捕した。
- Q：日本人学校がターゲットになるという話は今までにあったか？
A：ない。ユダヤ人学校、イスラム教徒の学校等は、学校として警備を厳重にしている。
- Q：20 数年前 QLD に移住したが、夜中にライフルの音を聞いて、自分は関係ないと思っていたら翌日自分の車庫のドアが撃たれており、車のガラスが割れていた。警察を呼んだら調べには来たが、その後全く連絡がなかった。日本人ゆえに差別されたようにも感じ、以来警察は信用しづらい。
A：すべての犯罪を検挙し、被害者に報告したいと頑張っているが、実際は難しい。ますます多民族国家となってきた社会に対応するよう QLD 警察では 10 年くらい前から意識、制度改革をしている。平野氏には 2 か月前に QLD 警察に入ってもらって、日本社会の方々との連携を深めようとしている。
- Q：周囲の変化に気づいたら通報、というのが具体的にどういうことを見たら通報すればよいのか。
A：変なものを食べて気持ちが悪い、と思う感覚。何か変だ、普通と違うと思ったら、通報してほしい。直感でよい。

3. 松本領事による邦人被害にかかる事例紹介（担当領事）

● 事例1) 強盗事件

2015年5月20日 午後8:45頃シティ内ボタニカルガーデン（ブリスベンオフィスすぐ近く）を自転車で帰宅途中の日本人男性が、木陰から飛び出してきた男に自転車毎倒され、その後複数の男性に顔を殴られてリュックを奪われた。通行人に救助を求め、警察にも通報。犯人は後日逮捕され3人の若者と判明。目的は遊ぶ金欲しさ、ということで、襲う相手は誰でもよく、特に日本人だから襲われたわけではない。夜間人通りの少ないところを通行しないように。

● 事例2) 詐欺事件

ここ半年くらいの間に、日本人女性20代から30代の旅行者やワーキングホリデーの方々が同一人物による詐欺に遭う事件が続発。被害額は\$7000~20,000/人。詐欺師は自称マレーシア出身の自称テリー。手口は、CBDのQueen St Mall、King George Squareで女性に話しかけ、まずは自分が資産家であると信じさせ、ピザのスポンサーになってあげるといふ。そしてその後交通事故に遭って、財布がなく、お金を貸してほしいと言いつつ。連絡先も交換し絶対返金すると約束する。その後要求がどんどん増えていくということ。手持資金がなくなったという、日本の家族に送金させるという。テリーは、QLDだけでなく、他の州でも出没している。QLD警察でも行方を追っており最後にVICにいたことを突き止めているが、現在の所在地は不明。

4. その他注意事項（QLD警察より）

最近いくつかのお店が夜間に強盗に入られた。その中にはトロフィーや警察証（バッジ）を作っているお店もあったが現時点でバッジが盗まれたという情報はない。
街で警察官らしき人物に質問（名前や住所）をされた場合は、まず相手のIDを確認してほしい。きらきらしているバッジに目が行きがちだが、ぜひ写真が本当に本人であるかをよく見てほしい。
質問に答える前に、IDを見せてください、というのは失礼なことではない。

以上

新入会員アップデート
8月現在



【家族会員】

加藤 芳秋 /	みさ子	Brisbane
則本 達郎 /	由季子	Kangaroo Point

【個人会員】

キャセイ みき	Albany Creek
ホールザイマー のりえ	Keperra
マーティン かずみ	-

理事会

名誉会長	柳沢 陽子	在ブリスベン総領事
会長	伊藤 圭	商工会議所
副会長	西山 英征	
副会長	川口 直樹	補習校保護者会長
会計	日高 景之	
秘書	栗田 真里	
教育	三好 裕嗣	補習校運営委員長
教育	仲内 好広	補習校運営副委員長
秘書補佐/行事補佐	渋谷 祐一	
行事	ディクソン 良恵	
広報	白石 雅巳	商工会議所
法務顧問	加納 寛之	弁護士
監査	Rawsons 会計事務所	

お知らせ



この度 FB ページを立ち上げました。会員の皆様はもとより、ブリスベン周辺の日本人及びご縁あるオーストラリアの方達が、更に生活を楽しめますよう、地域のイベントや耳寄り情報を発信して参ります。シェアしたい情報など、JCB 事務所へ記事の内容をお知らせください。どうぞよろしくおしいたします。<https://www.facebook.com/888jcb>

2015年度第2回(7月度)の定例理事会が7月10日(金)18:30-20:30、JCB事務所にて全理事10名中7名出席、第3回(8月度)の定例理事会は8月1日(土)16:00-17:30、JCDAUの事務所にて全理事10名中8名出席のもと開催されました。

第2回(7月度)定例理事会の主な議題は以下の通りです。

- 補習校運営委員会定例報告
- 行事(ランチョン会関係 ほか)
- ボランティア用車両保険の加入実施報告
- 小学校イベントへの協力
- JCB事務所の修繕・改装
- ジャパンウィーク餅つきイベント
- ソフトボール大会
- Brisbane Bandits 野球イベント

理事会便り

第3回(8月度)定例理事会の主な議題は以下の通りです。

- 補習校運営委員会定例報告
- 事務所修繕・改装
- ソフトボール大会
- 野球イベント
- ランチョン会補助金制度実施
- ジャパンウィーク餅つきイベント
- サポートリンク 定例会参加報告
- 事務所業務・営業時間

定例理事会の議事録はJCB事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会は9月18日(金)18:30よりJCB事務所にて実施を予定しております。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

JCB 今後の行事予定

8月16日(日) ジャパンウィーク 餅つき実演、試食会

8月29日(土) 予選、30日(日) 決勝 野球「リアル・ワールド・シリーズ」参加

9月5日(土) 第二回さぼーとリンクセミナー

10月11日(日) 8:00am~(予定) ブリスベン商工会議所主催ソフトボール大会



クイーンズランド州多文化週間イベント
野球「リアル・ワールド・シリーズ」への参加について
(www.qldmulticulturalweek.com.au/all-events/)

日時: 予選2015年8月29日(土)AM8:30~
決勝2015年8月30日(日)AM10:30~
場所: Pine Hills Lightning Baseball Club,
James Drydale Reserve Jinker Track, Bunya, QLD 4055





A cold rainy day,
Taking longer time for
The drying machine

寒の雨
少し長めの
乾燥機

Shutting my eyes,
Crisp air in the autumn sky
Makes me awakened

瞑目し
清し秋空
悟性呼ぶ

伊藤 親水

それでも、空に浮かんだ虹を見上げると心が明るくなりますね。
さて今回は 英語での投稿もありました。日本語との微妙な語感の違いもお楽しみください。

通り雨

彩りさがし

仰ぐ窓

蕙系

寒戻る

バーゲンセール 大人買い

里笑 (りしょう)

冬虹の 一雨ごとに 春を待つ

この寒さに体調を崩し寝込んでしまいました。多分ご家族でしょうか元氣に行く姿を見て、ちよつとだけホツとしているような句ですね。
最近はこちらも朝の冷え込みが厳しい日もあり、早く暖かくなればと思っ方も多いでしょう。

寒に臥す 窓を過ぎ行く 君 笑顔

宵待草

今月は早速投稿のご紹介です。

随時募集中！どしどしご投稿下さい。
投稿先:ブリスベン日本クラブ事務所
jcbi@westnet.com.au
羽田 hadayuri@hotmail.com



ランページ・エキスチェンジのお知らせ 毎月第3火曜日開催中！ 8月18日(火)午後 6:00-8:00

会場: Place of Stones
(<http://www.placeofstones.com.au/>, shop 4/ 86 Whitmore Street, Taringa (corner of Whitmore and Westerham Streets).
参加費: 無料 (食事、飲料などは自己負担またはテーブルシェア)
お問い合わせは、ブリスベン日本クラブの
Gagen Ray ray_gagen@bigpond.com または Gagen Michi migagen@gmail.com まで。
奮ってご参加下さい。



JCBゴルフ同好会の皆様

JCB ゴルフ同好会

8月の JCB ゴルフ大会は8月9日(日)に Indooroopilly Golf Club (Red & Green) にて開催されました。
8月の結果は来月号にてお知らせいたします。

※JCB7月ゴルフ例会の結果は以下の通りです。

1位 高村 2位 橋本 3位 菅原
NP No.11 山地 No.13 角谷 No.3 該当者なし No.7 三笥
LD No.9 森(F)

JCB ゴルフ同好会の活躍にご興味のある方は世話役の森 mrs_golfbum@hotmail.com
迄御連絡下さい。



掲示板

みんなのけいじばん

「みんなの掲示板」ご利用は簡単です！

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます！ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。 jcbi@westnet.com.au

【みんなの掲示板について】会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

再掲載

草月いけばな いけばな展のお知らせ

You and your friends are invited to an ikebana exhibition, the Japanese art of flower arranging.

When : Saturday 29 and Sunday 30 August 2015
10am to 4pm

Our Patron, Mr John Massy, will open the exhibition at 10.15am on Saturday 29 August.

Venue: Mt. Coot-tha Botanic Gardens Auditorium
Mt. Coot-tha Road, Toowong, Brisbane.



Sogetsu Ikebana Queensland Inc.
website: www.ikebanabrisbane.org.au
facebook: www.facebook.com/ikebanabrisbane

- Admission \$4
- FREE ikebana demonstration 10.30am daily
- A guided tour of the exhibition 11.30am and 2.30pm daily
- Hands on ikebana class 1.30pm daily {\$3}
- Coffee and tea for sale
- Sale of ikebana related materials

For more information contact
Sue - 3870 4930

コーラス同好会からのお知らせ

16日にジャパンウィーク催しの一環として、マウントクーサの日本庭園で尺八とコーラスの合同演奏があります。曲目は、浜辺の歌、赤とんぼなど皆様おなじみの曲ばかりです。コーラスのメンバーばかりでなく、一緒に歌いたいと思われる方はどなたでも歓迎です。詳細は、下記の古野、またはノリスまでご連絡ください。

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 /
email: yuri.furuno@gmail.com
ノリスえんじゅ: 電話 3378 6031 /
email: 2014enju@gmail.com



ブリスベン稲門会発足のご案内

学生注目～！！

私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）

↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか？

「ブリスベン稲門会」としての正式登録も完了し、校旗もブリスベンに到着しました！不定期ではありますが、年に数回ブリスベンにて稲門会を開催しています。

社会人・学生問わず、今後更に幅広く輪を広げていきたいと思っていますので、以下メールアドレスまでお気軽にお問い合わせ頂けると幸いです。

窓口：鶴見
(メールアドレス：mtsurumi@itochu.com.au)



第9回 越前大野



「第9回 越前大野感性はがき展」作品募集のご案内です。

2年前に「第8回展」を行った際には、オーストラリアをはじめ、海外17か国にある日本人会、日本人学校・日本語補習授業校、日本との友好協会などからも作品の応募があり、非常に国際色豊かなコンクールとなったようです。

今回は、テーマ「光」への想いが込められた作品を募集しています。優秀な作品には賞も用意されているようです。次ページの募集要項を参考に、興味のある方は奮ってご応募ください。

ブリスベン日本クラブ 事務所

感性はがき展

— 小さなはがきに込められた大きなこころ —

作品募集 募集期間 2015年6月1日 ~ 9月30日

テーマ

光

ひかり

「光」への気持ちを、
はがきの大きさに表現してください。



応募のきまり

- ・部門 中高生、小学生以下、一般
- ・絵、写真、切り絵、版画、文章（100字くらゐまで）、絵手紙（文字は31字くらゐまで）など
- （「光」に関係するものなら、なんでもOK!）
- ・作品の大きさ ハガキの大きさ（10cm×15cm）



作品集



市内展示

賞

最優秀賞	1点	賞状と賞金 10万円
優秀賞	5点	賞状と賞金 3万円
準優秀賞	10点	賞状と賞金 1万円
特別賞	15点	賞状と賞金 1万円
佳作	20点	賞状

（中高生以下は、賞金の代わりに図書カードとします。）

注意していただきたいこと

- ・作品の裏に、郵便番号、住所、名前、ふりがな、年齢、電話番号、所属団体名（ある方のみ）を記入し、作品の上方向を「↑」で示してください。
- ・出品料は必要ありません。市内の小中学校や市立図書館などに設置した赤いポストに入れば送料がかかりません。
- ・複数の作品を応募する場合は、すべての作品の裏に住所や名前など（上記の必要事項）を記入し、封筒に入れて送ってください。

詳しくは、ホームページをご覧ください。

- ・応募作品のすべての著作権（二次的著作物創作権および二次的著作物の利用権を含む）は、主催者（大野市、大野市教育委員会、越前大野感性はがき実行委員会）に帰属します。
- ・応募者の個人情報、本事業以外に使用しません。
- ・入賞・入選作品約500点を大野市街や観光施設等に高札で展示します。
- ・平成26年3月（予定）に入賞作品を発表します。

主催 越前大野感性はがき実行委員会
大野市／大野市教育委員会
後援 国土交通省近畿地方整備局／環境省中部地方環境事務所
福井県／日本郵便株式会社北陸支社
一般財団法人地域活性化センター

【お問い合わせ先】
大野市教育委員会 生涯学習課
〒912-0087 福井県大野市城町9-1
TEL 0779-65-5500
ホームページ <http://www7.ocn.ne.jp/~k-topgun/>
メールアドレス kokosarobe@happytown.ocn.ne.jp

【応募先】
〒912-8691 大野郵便局 私書箱18号
越前大野感性はがき展

Facebook



THE OUTLINE OF THIS CONTEST

◆ The Echizen-Ono KANSEI-HAGAKI CONTEST is an art contest sponsored by Ono City Hall in Ono City, located in Fukui Prefecture in Japan.

◇ The purpose of this contest is a recognizing the importance of nature.

◆ This contest has been held 8 times since its start in 1998. Each time there have been 5,000~7,000 pieces of artwork entered from around the world.

◇ Each year, a theme is determined based on the rich and abundant nature surrounding Ono City. The theme this year is "LIGHT."

◆ There are no restrictions on the methods of presentation. This contest is judged primarily on sentimentality, rather than technical ability.

◇ A certificate and prize will be awarded to winning pieces. The top 500 ranking artworks will be exhibited in the tourist area in Ono City, as well as published in the collection of works.

AWARDS & PRIZE MONEY

PRIZE	The Number Winners	PRIZE MONEY
First Prize	1	100,000 yen
Second Prize	5	30,000 yen
Third Prize	10	10,000 yen
Special Prize	15	10,000 yen
Fine Work	20	Certificate of Merit
Others	450	none

APPLICATION HANDBOOK

SPONSOR	Ono City Hall, Fukui Prefecture, Japan
MANAGEMENT	Echizen-Ono KANSEI-HAGAKI Contest Executive Committee
CONCEPT	Recognizing the importance of nature.
THEME	LIGHT 「光」 (Please use the keywords below to guide your work.)
KEYWORDS	light, lamp, flame, radiance, hope, honor, blessing, influence, sun, moon, star, gold, glossy, illuminate
TERM OF APPLICATION	JUNE 1st ~ SEPTEMBER 30th, 2015
SIZE	Post Card (rectangle 10cm×15cm)
MATERIAL	Any (ex. paper, cloth, wood)
MEDIUM	Any (ex. paint, photography, computer graphics, calligraphy, prose, poetry, papercraft, wood-block print)
ENTRANT	Anyone (Amateur OK, Professional OK)
SUBMISSIONS PER PERSON	No Limit
APPLICATION FEE	No Charge
SEND TO	〒912-8691 Ono Post Office, PO BOX 18, JAPAN Echizen-Ono KANSEI-HAGAKI TEN

REFERENCE

OFFICE : Ono City Hall Lifelong Learning Division

(Echizen-Ono KANSEI-HAGAKI Contest Executive Committee)

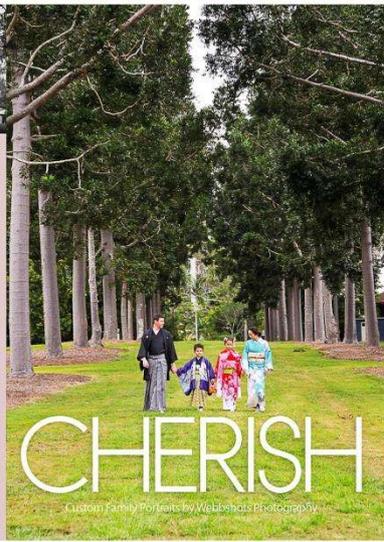
★E-mail kokotarobe@happytown.onn.ne.jp

(Only English, Roman alphabet, & Japanese)

★Official Homepage <http://kanseihagaki.server-shared.com/>

★Facebook Page <https://www.facebook.com/#!/kanseihagaki>





Kimono-Ya
Is it possible to wear a beautiful kimono in Brisbane and have photos taken?
A Kimono offer is now available in Brisbane and learning up with

Webbshots Photography!
Coming of age photography - Graduation
Family portraits - Pregnancy - Engagement - Weddings
Kimono fitting courses also available
(Bleisurestyle, casual & formal occasions)
Also available for school functions

CHERISHED MOMENTS
Shy smiles. Tousled hair. Cheek kisses. Bear hugs. The reminders of love, laughter, and lives shared. Authentic stories of your family. These are the images I create. Timeless photos that you will be proud to display in your home as everyday, happy reminders of moments you will cherish forever. Let's capture your cherished moments together.

きものや
Brisbaneでの着物姿をお手伝い致します。
写真撮影、着付け、貸衣装(アランドマイド コース等)
学校行事等でのイベントに際して、ボランティアも承っております。
Phone: 0455-544-221
E-mail: kimono@brisbane@gmail.com
Facebook: Kimonoya Brisbane

Carrita McLaren
Webbshots Photography
Call 0401448911 or email
webbshots@bigpond.com
www.webbshots.com.au

More About Webbshots Photography
I am a fine art lifestyle photographer serving clients throughout Brisbane
In addition to family portraits, I also offer maternity, newborn, and wedding photography.
Ready To Book Your Session or Have Questions?
Let's get together! Call (0401448911) or email
webbshots@bigpond.com
to chat about dates, locations, and questions.
Or use the contact form on my website:
www.webbshots.com.au

FREE 8 x 12 PRINT
• WITH YOUR SESSION •

Webbshots
photography

KIMONO-YA
Phone: 0455-544-221
E-mail: kimono@brisbane@gmail.com
Facebook: Kimonoya Brisbane

整体

頭痛、肩こり、腰痛
心身の不調、便秘
慢性疲労
悩んでいませんか?

初回\$10割引 60分\$85、30分\$55 プライベート保険適用
お気軽にご相談ください **0432 154 158** 田村

kjmassage.net.au

火、木 9AM-2PM 16 / 152 Musgrave Rd, Red Hill
土 9AM-5PM (ブリスベン CBD より北に車で約 5分)

月、水、金 14 Litchfield Ct, North Lakes
9AM-7PM ブリスベン北部 Costco 近く

日本語での相談と心理カウンセリング

- ◇ 子供の学校や家庭での行動の悩み、家族などの人間関係を改善したい
- ◇ 最近、気分が落ち込んでいる、不安になっている、ストレスを抱えている
- ◇ 気分、不安を改善して仕事や学業のパフォーマンスを上げたい
- ◇ 自分の良さや目標を見つけたい



など色々ご相談を承っています。お気軽にメールか電話で連絡をください。家庭訪問も行っています。
費用はお医者さん (GP等) から紹介状 (Mental Health Care Plan) を貰うと Medicare、OSHC、旅行保険が適用されます。※旅行保険は渡航前からの既存症状には保険がおりない場合があります。

瀧澤 悠 (Yu Takizawa)、心理士 (AHPRA: PSY0000974655) MAPS, M App Psych M Couns B Sc (Hons)
電話: 0434 355 985 Email: yu.psychologyservice@gmail.com Homepage (英語): <http://visionpsychology.com/yu-takizawa/>
住所: Providence House 341 Gregory Terrace Springhill QLD4000; Vision Psychology 3/1420 Logan road Mt Gravatt QLD4122



TEXT-TUBE
FUTURES STUDIOS

Studio 79 / 59 Keating Street, Indooroopilly,
Brisbane, Queensland 4068, AUSTRALIA.
mobile: +61 (0)413 400 644
skype: dlindsaywright
email: david@text-tubefutures.com
website: http://text-tubefutures.com

学校の宿題で苦労していませんか？

大学の博士（元、准教授）。学校の宿題、アサインメント、プレゼンテーションなどの指導をしています。英語／日本語ほぼバイリンガルで、一般的な英会話の個人指導もしており、日本で10年間、大学で授業を教えた経験があります。興味のある方は、お気軽に連絡ください。連絡先：yuko730kururin@hotmail.com

広告料金のお知らせ

お問合せ先
Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)
jcbi@westnet.com.au (07) 3870 0360

JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$100.00
A4 1/2 サイズ	\$55.00
A4 1/3 サイズ	\$30.00

※年間(11回分)契約は15%、半年(6回分)契約は10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓お申込み、お問い合わせは JCB 事務所にお問い合わせをお願いします。

会報に掲載されている広告の内容は JCB の広告掲載基準を満たしたのですが、JCB は広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。

ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！



**オールアラウンド
オーゾートラベル**

<http://www.aaozt.com>

お手軽！お得！敏速対応！

プロモコード
を入力して
JCB 会員スペシャル
(JCB201507)
5%OFF





**HUCKLEBERRY
AUSTRALIA**
TRAVEL & EDUCATION SERVICE
<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30

07-3221-0177

メールなら
info@huckle-berry.com.au

格安航空券・JRバス・空港送迎・チャーターバス
グループツアー企画・留学手配もお声かけください。



有名スーパーでおなじみの水をご家庭にもお届けします

オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

refresh®

pure water

月額わずか

\$21

15L ボトル 2本より

よりご利用頂けます

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください！

お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で！

Refresh Waters Queensland Pty Ltd

suka@refreshwaters.com.au T:0422-604-130 担当須賀まで



ホット&コールド給水機
常温&コールド給水機
(レンタル)



常温設置型給水機 (買取)



ココナッツウォーター 1L・500ML
2ダースよりお届け

Pork Cutlet Burger



豚かつ

New



120g 特大豚かつ使用!



Japanese Traditional
Tonkatsu Sauce
\$7.95



Miso Katsu Sauce
(sweet taste)
\$7.95



Teri Teri Sauce
\$7.95

JCB Member Receive 10% Discount for any purchase at MOS BURGER stores

プリントアウトまたは、スマホ画面をお見せください

On Presentation of this Ad Valid until 31/03/2016 *Terms and conditions apply

MOS BURGER
CASH VOUCHER
Save you money!



Pay \$50 for
\$60
VALUE



+



Voucher valid until: 31st Dec 2015

今ならお買い上げの方に、和牛バーガー無料券プレゼント
ご購入は担当、渋谷まで。

T: 0488 688 036
yuichi.shibuya@mosfood.com.au

Brisbane CBD Store T: 07 3912 9969
Shop 8, 79 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4000

Westfield Garden City Store T: 07 3343 1074
Shop 1374, Westfield Garden City, Upper Mt Gravatt, QLD 4122

Sunnybank Store T: 07 3345 4567
Shop 34, Sunnybank Plaza Shopping Centre, Sunnybank QLD 4109

Surfers Paradise Store T: 07 5570 2228
Shop 11, 05A, Soul Retail, 4 The Esplanade, Surfers Paradise, QLD 4217

Australia Fair Store T: 07 5528 5889
Shop F015, Australia Fair Shopping Centre, 42 Marine Parade, Southport, QLD 4215

www.mosburger.com.au https://www.facebook.com/mosburger.au



Photos are for illustrative purposes only. This promotion is not valid with any other offer. MOS BURGER reserves the rights to change the terms and conditions without notice and to terminate any offers at the shop at any time.



焼肉&居酒屋「香兵衛」 @ Fortitude Valley

日本の本格焼肉と居酒屋メニューが楽しめる！
 月替わりの裏メニューも充実！
 誕生日はスタッフ全員で Birthday Song を大合唱～！
 誕生日パーティーは「香兵衛」で決まり！
 元気いっぱいのスタッフがお待ちしております！





牛たん塩



和牛カルビ



サーモンサラダ



イクラぶっかけだし巻玉子

FB: Nonbei Sake Bar & BBQ
 Web: www.nonbei.com.au
 Add: 624 Ann St, F-Valley
 Ph: 3252-3275



Aquolia

hair design & care

SHEER MAUVE PINK
Winter 2014

※ すべて日本製プロダクト使用
 ※ 学生10%OFF + Aquolia Special Treatment
 ※ シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF



HIROKI WATANABE M: 0404 274 303 www.facebook.com/aquoliahair 481A Milton Rd. Auchenflower QLD

日本語総合通信サービス さくらコミュニケーションズ
 — 詳しくは www.sakura.net.au —

電話一本で、全て解決!

- ★日本語パソコン販売
- ★インターネット接続
- ★パソコン修理
- ★日本語テレビ放送



日本語パソコン専門店



Ace Computer Systems OZ

電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net

ブリスベン日本クラブ(JCB) 2015年度会費

種類		入会金	年会費	中途入会会費	合計		
					入会金	中途入会時	更新時
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 52	\$ 26	\$ 73	\$ 47	\$ 52
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 73	\$ 36	\$ 94	\$ 57	\$ 73
	一般会員 個人 65歳以上の場合	\$ 21	\$ 37	\$ 18	\$ 58	\$ 39	\$ 37
	一般会員 家族 65歳以上が1人又は2人の場合	\$ 21	\$ 57(65歳以上1人) \$ 42(同2人)	\$ 28(同1人) \$ 21(同2人)	\$ 78(同1人) \$ 63(同2人)	\$ 49(同1人) \$ 42(同2人)	\$ 57(同1人) \$ 42(同2人)
	学生会員	\$ 21	\$ 26	\$ 13	\$ 47	\$ 34	\$ 26
サポーター	種類	年間賛助費		更新時			
	法人	\$ 314		\$ 314			
	個人	\$ 21		更新なし			

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員(個人)において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員(家族)において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の短期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2015年4月1日から2016年3月31日までとする。
- 会員における中途入会会費は2015年10月1日以降入会に適應する。

- ✓ 会報を Web 受信される方は年会費を\$5 引きします。
- ✓ 申込用紙は事務局までお問合せ下さい。

クレジットカードでお支払いの場合は、お支払い合計金額に2%の手数料が加算されます。予めご了承下さいようお願い申し上げます。

会費支払方法: 小切手、クレジットカード (Visa, Master Card, Bank Card)
銀行振込みでもお支払いいただけます
(事務局までお問い合わせ下さい)

小切手宛先: Japanese Club of Brisbane Inc.
申込書小切手送付先: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

問合せ先: 月・水 9:00 - 15:00 / 火・木 9:00 - 17:00
[Office] 17/180 Moggill Road, Taringa, QLD 4068
[Tel] (07) 3870 0360
[Fax] (07) 3871 0316
[Email] jcbi@westnet.com.au